



Bundesministerium
des Innern, für Bau
und Heimat

POSTANSCHRIFT Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat, 11014 Berlin

Mitglied des Deutschen Bundestages
Herrn Sören Pellmann
Platz der Republik 1
11011 Berlin

HAUSANSCHRIFT Alt-Moabit 140, 10557 Berlin

POSTANSCHRIFT 11014 Berlin

TEL +49 (0)30 18 681-11117

FAX +49 (0)30 18 681-11019

INTERNET www.bmi.bund.de

DATUM 14. September 2021

BETREFF **Schriftliche Frage Monat September 2021**

HIER **Arbeitsnummer 9/127**

Sehr geehrter Herr Abgeordneter,

auf die mir zur Beantwortung zugewiesene schriftliche Frage übersende ich Ihnen die beigefügte Antwort.

Mit freundlichen Grüßen
in Vertretung

Dr. Markus Kerber

ZUSTELL- UND LIEFERANSCHRIFT Alt-Moabit 140, 10557 Berlin

VERKEHRSANBINDUNG S-Bahnhof Berlin Hauptbahnhof

Bushaltestelle Berlin Hauptbahnhof

Schriftliche Frage des Abgeordneten Sören Pellmann
vom 7. September 2021
(Monat September 2021, Arbeits-Nr. 9/127)

Frage

Aus welchen Gründen bietet die Bundeszentrale für politische Bildung nach mir vorliegenden Informationen keine Umsetzung des „Wahl-O-Mat“ in Leichter Sprache, mit Gebärdensprache oder anderen die Barrieren abbauenden Hilfen an, und ist die Veröffentlichung einer vollständig barrierefreien Version des "Wahl-O-Mat" noch vor der Bundestagswahl geplant?

Antwort

Die Bundeszentrale für politische Bildung (BpB) setzt sich seit längerem mit den Herausforderungen eines Wahl-O-Mat in Einfacher oder auch in Leichter Sprache auseinander. Leider konnten in diesem Prozess nicht alle Probleme zufriedenstellend gelöst werden, weshalb die BpB derzeit für keine der kommenden Wahlen einen Wahl-O-Mat in Einfacher, Leichter Sprache oder in Gebärdensprache anbieten kann.

Den Wahl-O-Mat in Einfacher, Leichter oder Gebärdensprache im Rahmen des gesamten Wahl-O-Mat-Redaktionsprozesses umzusetzen, bringt nach zahlreichen Tests einige Probleme mit sich.

Zum einen müsste gewährleistet sein, dass die übersetzten Inhalte und die Antworten der Parteien noch zueinander passen. Leichte sprachliche Verschiebungen durch Übersetzungen haben nach hiesiger Erfahrung allerdings Einfluss auf die Positionen der Parteien und der Nutzer, die sich zur übersetzten Version teils anders verhalten würden.

Zum anderen müssten die Thesen auch in Einfacher oder Leichter Sprache noch den Qualitätskriterien des Wahl-O-Mat entsprechen. Gerade bei oft notwendigen Beispielen oder Erläuterungen ist das nicht immer zu gewährleisten, denn diese sind selten frei von beeinflussenden Assoziationen.

Ein weiteres Problem bei der Umsetzung des Wahl-O-Mat besonders in Einfacher oder in Leichter Sprache ist, dass sich der Umfang des Wahl-O-Mat – also die Anzahl der Thesen – nicht verringern darf, um noch die Unterscheidbarkeit der Parteien zu sichern.

Dass sich jedoch der Umfang durch die Übertragung der Thesen in Einfache oder Leichte Sprache nach den Erfahrungen der BpB noch erhöht, ist allerdings ein Hindernis bei der Benutzung des Angebots.

Die BpB ist bemüht, den Wahl-O-Mat barrierefrei zugänglich zu machen. Das Angebot zur Bundestagswahl wurde nach dem Behindertengleichstellungsgesetz (BGG) und der Barrierefreie-Informationstechnik-Verordnung (BITV 2.0) barrierefrei gestaltet und umgesetzt. Über die integrierte Software Readspeaker gibt es für bestimmte Texte eine Vorlesefunktion. Dafür muss keine zusätzliche Software heruntergeladen werden. Dieser Dienst verbessert die Zugänglichkeit der Inhalte und ist eine Hilfestellung für Nutzerinnen und Nutzer, die Probleme beim Lesen von Onlinetexten haben. Das individuelle Wahl-O-Mat Ergebnis und die danach folgenden Begründungen der Parteien können die Nutzerinnen und Nutzer jedoch nur sehen, nicht hören. Das Vorlesen des Ergebnisses und die daraus entstehende Reihenfolge der Parteibegründungen könnte das Angebot nur ermöglichen, wenn Daten der Nutzerinnen und Nutzer an einen Drittanbieter gesendet werden würden. Um diese Daten zu schützen, wird darauf verzichtet.

Die BpB arbeitet weiterhin an Angeboten, mit denen allen Menschen die Themen der Wahl aufbereitet werden können. Mit der Reihe „einfach POLITIK“ stellt die BpB beispielsweise Informationen in Einfacher Sprache zur Verfügung, etwa auch zur Bundestagswahl.